

# FRAGMENTA

Abſo

Pozostałe piſmá

I A N A

KOCHANOWSKIEGO.



W KRAKOWIE,

W Drukárni Andrzeia Piotrkow; K. I. M. Typogr.  
Roku Páńskiego, 1629.

FRAGMENTA

POLOSKA PISMA

TA NA

KOCHANO WOLNO

XVII

2742

III

V. KRKOVIC

U Društva za štampu knjige, K. M. T. 1878.

# A POPHTEGMATA IANA KOCHANOWSKIEGO.

*Zglupim zle żartować.*

**S**arnkowski Biskup Poznański / bedac podagra bårzo  
wdzieczony / zwykl byl czestokroć przed wielkim bolem  
testowám mówić: Prze Bog / dobiy kto / odpuszcze. Trá-  
silo sie / iz leżac w teyże chorobie / nie byl nikt inshy przy-  
nim / ieno Tátarzyn Kamarády / slugá iego: ten po-  
mniac co wiece pan mowil / osiárowal mu sie z poslugá swa: Pá-  
nie / powiáda / day ty mnie báchmára / á każ mie wolno do hordy  
przepuścić / á ia ciebie záreże / iáko prosisz. Biskup obaczyl sie / ze z  
tym zle żartowác: Dobrze / powiáda / Kamarády: ale każ tu komu  
pierwey do mnie / ze mu roskaze / aby cie po mey śmierci dobrze  
odpráwiono / y wolno puszczone. Wyszedl Tátarzyn / y záwolal  
kilkú slug do Paná. Pan wyszczawshy slugi / dopiero z onego prze-  
stráchu otrzeźwial / y kazal Tátarzyna do wieże w sádzic / á sam po-  
tym byl ostroźnieyshy.

*Dwu kotu w ieden wor zle sádzác.*

**K**ancelrz ieden Koronny / czestokroć zwykl to byl máwiac: Z ká-  
żdym sie zgodze / iedno z lakomym nic / bo on chce / á ia teź chce.

*Zárt nie ná czás.*

**T**enże vpoiwshy málmázya iednego Kánoniká Sedomierskie-  
go / kiedy mu powiedziano názáuierz / ze umarl / nie inšego  
ná to nie powiedział / ieno to / iz mu byl iešcze iedney nie spełnil.

*Tytuł wielki, dochod mály.*

**S**pytek Jordan / Kástelán Krakowski / mowiac w rádzie o  
doległosciach / ktore wysokie przedy za soba niosa / teź to po-  
wiedzil: Co sobie Spytek nárotuie / to Pan Krakowski zie.

*Nie dlugi rozmysl.*

**R**Siad3 Siemikowski/máiac beneficiú iedno controuersum, w którym mu Gámrat Arcybiskup Gniezniński przeskądzał/ wziął te ráde przed sie/ że przystal do tego3 Arcybiskupa/ rozumie iac/ że on iáko sludze iuz swemu / nie miał mu w tym przeskądzać: y tego3 dnia práwie / kiedy mu go zálecono / y kiedy mu reke dal/ chcący uczynil wzmianke okolo swego beneficium. Tam Gámrat zárazem opowiedzial sie / że to beneficium, iego iest podawania / ani żadnego ná nim chce cierpieć / iedno kogo on ná nie wśádzi: Siemikowski zásie prośil / áby raczył nan tak wzgląd mieć / iáko ná sluge iuz swego / á tego mu życzył. Ale Gámrat porozem ná to barzo wstrzasál. Co Siemikowski obaczywszy/ rzekł: Tu Miłóścivy Ksieże / iaciem dla tego byl do W. M. przystal/ ábych byl miał pomoc z W. M. ale i3 widze że prozno / á ia záś odstawam: dawšy mu reke siedl precz.

*Wedle dátku službá.*

**R**Siad3 Trabski služac Szydłowieckiemu / nie práwie byl posług pilen: tam gdy go niektorzy z towarzyszow w pomináli/ áby byl pilnieyszy: Oy/ powiáda/ wiemci ia/ iáko zá kope služyc.

*Ziednánie nieumysłne.*

**G**ámrat Arcybiskup/ gniewal sie ná Ksiedzá Krupskiego: tráśilo sie/ i3 Arcybiskup iáchal z Zamku w Krakowie / á Ksied3 Krupski ná zamek/ y przyšlo im miáć sie práwie iuz przed kámiennicá Arcybiskupia. Ksied3 Krupskiego koni miał ten obycaj/ że od koni nie dal sie ládá iáko odwodzić/ y czesto sie trafiało/ że potkawšy sie z drugimi/ rad sie ná zad wracał: to3 y ná ten czas uczynil. Bo Ksied3 Krupski chciał Arcybiskupa ochotnie mináć / á stápa iego stánal / y zácarł sie z koniem Arcybiskupim ták / że sie żadnym obycaiem nie dal odwieść / á3 ták z nim pospolu do kámiennice wiáchal/ z wielkim stráchem y frásunkiem Ksiedza Krupskiego. Arcybiskup poczał sie byl z przodku gniewáć / ale obaczywszy potym co sie działo / śmial sie niewymownie/ y prośil Ksied3 Krupskiego ná obiád / y tam sie z nim ziednal.

*Niepotrzebne ceremonie.*

**S**iadz Myszkowski / Biskup Plocki / kiedy sie trařilo komu przez zdrowie czyiekolwiek v ieg stolu pić / prořil aby to siedzac odprawowano: a iesliby iuż wřtawac / tedy przynamnicy / niechay by ci tylko stali / kto piie / y do tego piia: bo ci / iakokolwiek iuż maia przyczyne do śtania. Ale / powiada / kiedy dwa do siebie piia / a trzeci też do nich wřtanie / iakoby rzekł: piycie też do mnie.

*Wielkiemu Pánu nie wřytkiego baczyć.*

**C**ieski Kánderz Koronny / dziwnie sie o to gniewal / kto v ieg stolu iedzac obrus kiedy oplusnal. Pánu Wolskiemu Kástel lanowi Czerstkiemu trařilo sie to / że iedzac v niego oblal obrus: gospodarz / iako to byl zwykl / okazal że mu to nie miło. Co Pan Czersti obaczywřy / kazal chłopcu swemu groř na stol polożyć / mowiąc: niech to przecze dádzga / aby ten obrus vpiála.

*Potráwy nieprzyrodzone.*

**B**aráncuch Tátarzyn / ktorego byl pan iego w Rzymie Kárdynalowi iednemu dárowal / kiedy go potym po kilku lat ieden z znáiomych trařiwřy sie do Rzymu pytal / iako sie ma: po w iedził: nie dobrze / trawa iesł káń báran: dáiac znác / że mu sie śalata Wlořka nie podobala.

*Ku temuż.*

**P**olak ieden iachawřy na náuķe do Wloch / nie byl tam iedno przez láto / a na žime przyiechal zás do domu: kiedy go Oćiec pytal / czemu tak rychlo przyiáchal: powieđzial / że mie tam przez wřytko láto trawa karmiono / takżem sie bal / żeby mi žimie śiána nie dawano.

*Cierpliwa pámieć.*

**R**olżyg: miał ten obyczay / że zawždy wymwiaiac sie dawal pierścienie z pálcow trzymac ty czasem / ktoremu kolwiek dworzás ninowi. Trařilo sie raz / że śiadaiac iuż za stol / przepomniál ich v te / komu ie byl podal / a on też nie przypomniál. W rok poty zdey-

muiać także pierścienie z palców przed wodą / siegnął sie tenże po nie / ktoremu ie też przedtym dał: Krol reki vmknął / mowiąc: Wroćcie mi one pierwey/ com wam byl tak rok dal trzymać.

*Nie pospolitować sie barzo z Pány.*

**T**enże Krol Zygmunt / iz nigdy sam nie siadł do stołu swego / ale zawždy ktoremu kolwiek pánu / abo y kilku siadać kazal: Ksiadz Waropiński przemiedzial to byl / tak iz niemal zawždy do Krolewskiego stołu siadal / choć mu nic nie mówiono. Chcac mu tedy to Krol omierzić / spytał go przed obiadem / iuz kiedy miał prawie za stol siadać: Ksie Waropiński / wymyślić sie: vmyl powiada / Miłosciwy Krolu: Idźcież do domu iść.

*Zart Páński.*

**T**enże Krol Zygmunt grájac flusá / iz mu przysly dwa krolá / powiedzial / że ma trzy krole: kiedy go gracje pytali; a trzeci gdzie: Atom ia / powiada / trzeci: y wziął gre.

*Niepewny dłużnik.*

**G**amrat Arcybiskup / iz byl Pan hoyny / eo za tym wiec rádo chodzi / byl też y dłużny. A gdy mu przypominano od kotto / aby o tym myślił / iakoby dłużnikowi zapłacić: Dofyciem ia / powiada / myślił / gdziem pieniedzy miał dostać / niechayże też on myśli skąd mu ie zapłaca.

*Ku temuż.*

**T**enże byl winien pewna summe pieniedzy Ksiedzu / w ktorey iz byl iuz nápoly zwatpil / przedsie przynamniemy chodzil na ká: zdy dzien do iego stołu: y kto go ieno pytał / dokad idzież: Ide / powiada / swoje piec set złotych odidac v K. Arcybiskupa.

*Lgarze.*

**S**tańczyk powiadał / że nie máś wietzych lgarzow w Polsce / siedno Arcybiskup Gamrat / a Maciejowski Biskup Krakowski: bo ow powiadał wshystko / wiem / a niewiedzial nic: ten zaś mowil rád / wieze niewiem / a wshystko wiedzial.

*Odpowiedz niespodziewana.*

**Z**emianin ieden w Polskę ożeniwszy sie / w kilka Niedziel za-  
stał a żona leży w połogu / y pocznie okna co były zaslonione /  
oddzierać / y frąsować sie. A żona leżąc: Nie frąsuy sie / powia-  
da / nie frąsuy / nie twojeć.

**N**A Seymie Lubelskim 1569. kiedy byli Panowie Litewscy  
przed skończeniem Dniey cicho wiechali / między insemi żarty /  
ktorych było niemáło / te dwa wierszyki na ścienie było napisano :

Litwa známi Dnia wczyniła stroyna /  
Dciekli / zostáwivszy Záraburde z Woyna.

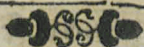
A to ná ten czas byli dwa pisarze Litewscy / ktorzy byli przy Kan-  
cellaryey zostáli : iáko by miásto Dniey burdá y woyná.

**Z**emianin ieden sędł przez kóściół / gdzie ná ten czas niemála  
liczbe káplanow Biskup poświęcał. A spyta coby to zá ceremo-  
nie były: Odpowiedział mu ieden: że to są Akolitowie / co ie Biskup  
świeci. Rozumiem / powiáda: Ná náse to psenice wroble.

**C**jecierski w Rádómsk: ziemi / wstyskawszy záka pod oknem / ktory  
wywrocivszy niebácznie słowa / tak śpiwał: Jezus Judasá  
przedal / rć. Dobrze tak / mowi / bo go on też byl przedtym przedal.

**S**iemieński w Rádómskiej ziemi / mieszkájac w mili od klaszo-  
ra / ábo bliżey / Sieciechowskiego / iz to ludzie nan wiedzieli /  
że okolo żony byl nieiáko zelosus ; przy biesiedzie v niegoż w do-  
mu / wmyslnie wzmianke okolo wtárgnienia Tátarow wczynio-  
no: tam gdy káždy swe widzenie iáko w takiy trwodze powiádal /  
gdzie by sie z żona y z dziećmi wdáć: pytáli Siemieńskiego ; a ty  
gdzie z swoia? Drugi siedzac podle niego: Niemiem gdzie indziej /  
ieno do klasztorá. A Siemieński żarty: A wie go dyabel / komuby sie  
pierwey bronieć / czy Tátarom od muru / czy mnichom od żony.

**P**an Debiński Káncleż Koronny / maiac poruczenie od Kro-  
lá / aby pewna spráwe / ktora sie ná ten czas toczyła przed Kro-  
lem / ná inšy dzien odlozył. Temi słowy powiedzial: W tey á w tey  
rzeczy / tak Krol J. M. Dekret czyni / rć. A te druga odkłada do sa-  
dnego dnia / miásto tego co miał rzec / do sadowego dnia: ale tak  
podobno chciał tknąć kunktaçey / ktora zbytnia byla.



Pieśni kilkâ  
I A N A  
KOCHANOWSKIEGO.

*Pieśń pierwsza.*

**P**ewniem tego / á nie sie nie myle /  
 Ze / bądź za długa / bądź za krótka chwile /  
 Abo w okrecie całym doniesiony :  
 Abo na desce biedney przyplawiony /  
 Będzie iednak v brzegu /  
 Gdzie daley nie masz biegu :  
 Lecz odpoczynek / y sen nieprzespany /  
 Tak pánom / iáko chudym zgotowany.  
 Ale ná świecie kro tak glupi żywie /  
 Zeby nie pragnal przeiáchác szczęśliwie /  
 Drog niebezpiecznych / á vsé niepogody /  
 A Sturmow stogich / krom swey znaczney škody :  
 Lecz tylko że pragniemy /  
 Ale nie rozumiemy /  
 Czego sie trzymác / iáko sie sprawowác /  
 Zeby nie przyszlo ná koniec bobrowác.  
 A chytre morze / ile znákomitych /  
 Tyle pod woda żywi skal zakrytych.  
 Tu siedzi / złotem / część koronowana :  
 Tu lekkim piorem slawá przyodziána :  
 Tu chciwość niešťczęśliwa  
 Zbiera / á nie vżywa.  
 Tu luba rostkoss / y zbytek wyrzutny /  
 Pod nimi niedzá przedka / y žal smutny.  
 Tamże y krzywoda / y zazdrość przekleta /  
 Przed ktora biadá zámždy cnota światá.



Wiec iesli człowiek iedne stąle minie /  
 Wnet ná to mieysce ná insha náplynie ;  
 Tak iż snadź namedrżemu  
 Trudno pogodzić temu /  
 Aby przynamniey wieznać / ábo zbladzić  
 Nie miał / chyba gdy tego Pan chce rzadzić.  
 Wodzu prawdziwy y wieczna swiátłosci /  
 Dskrom z láski swey morskie nawalności.  
 A podnies ogień portu zbáwiennego :  
 Ná który pátrzac mogli bysiny tego  
 Morzá chytrego zdrády  
 Przebydź / bez wśelákiey wády :  
 A odpoczynąć po tym żeglowaniu /  
 W dlugim pokoju y bezpiecznym spaniu.

*Pieśń wtóra.*

**N**Je ma swiát nie trwałego : á to bázno k rzeczy /  
 Jáki liścia / taki iesť rodzay y człowieczy.  
 Ale rzadki / coby te powieść Zomerowe /  
 Przypusćiwşy do vsu / wlepił sobie w głowe.  
 Bo każdego swa własna nádziecia wodzi /  
 A ledwie sie z człowiekiem zaráz nie wrodzi.  
 Poki zakwitła mlodość stoi w swoiey mierze /  
 Lekka myśl niepodobne rzeczy przed sie bierze :  
 O stárości nie myśli / áni ná śmierć pomni /  
 A w dobrym zdrowiu bedac / choroby nie wspomni.  
 Szalony ludzki rozum / áni oni znáia /  
 Jáko mlodość / y żywot predko wplywáia.  
 Co ty wiedzac / badź cierpliw do kresu żywota /  
 Strzegac sie / ile możesz / troski á kłopotá.

*Pieśń trzecia.*

**K**o śmiertelne Boga nie widziáło /  
 Proznoby sie tym kiedy chlubić miáło.  
 Lecz on w swych sprawách iesť tak znátomity /

Ze naprostszemu nie moze bydz skryty.  
 Kto miał rozumu/ kto tak wiele mocy /  
 Ze świat postawił krom żadney pomocy ?  
 Kto władnie niebem : kto gwiazdami rządzi ?  
 Ze sie z nich żadna nigdy nie obładzi.  
 Za czia sprawa we dnie słońce chodzi ?  
 A miesiąc świeci / kiedy noc nādchodzi ?  
 Każdy znać musi krom wśelakiev zwady /  
 Ze sie to dzieje wśytko z Pānskiej rady.  
 Jego porządkiem Lato Wiosne goni /  
 A czuyna Jesien przed Zima sie chroni:  
 Ten opatruię/ ze morze nie wzbierze /  
 Choć wśytkie rzeki w swoje łono bierze.  
 A to nas namniey niechay nie obchodzi /  
 Ze nad niewinnym czasem zly przewodzi.  
 Abo ze gorzy/ świat powoli maia /  
 A dobry rychley niedostatek znaia.  
 Wśytko to Pan Bog wywroci na nice:  
 Jeno kto weyrzy w iego tajemnice.  
 Jako nakoniec zly przedsie wypada /  
 A dobry w iego maieście siada.  
 Coć grunt wśytkiego/ byśmy Boga znali /  
 A iemu sprawe wśzego przypisali.  
 Kto sie za czasit tego nie napię /  
 Czlowiek na świecie niepobożny żyę.  
 Tego swych dziatęk starszy nauczaycie /  
 To wrechowanie synom waszym daycie :  
 A niech nie beda nazbyt pieszonemi /  
 Niech przywyłaię spać na goley ziemi.  
 A skoro który dorosćie swey miary :  
 Niechay sie w polách wgania z Cātary.  
 Niech wzdycha jonā meżnego Tyrāna /  
 Patrząc nań z murów/ y dorosła pānnā.  
 Niektoryj/ by ten naieźnik tak mlody !

Nie popadł iakiey znakomitey škody :  
 Jeśli gdzie na Lwa nieborak ugodzi /  
 Ktory po syie we krwi ludzkiey brodzi.  
 Przed śmiercią żaden schronić sie nie może :  
 A pierzchliwemu przedkość nie pomoże.  
 Nás nie lepiej sławy swey popráwić /  
 Niž prozno siedzac w cieniu wiek swoy trawić :  
 Mestwem Achilles/ mestwem Zektor słynie /  
 A ich pamiątka wiecznie nie záginie.  
 Mestwem Alcides do nieba sie dostał /  
 A Pollux Bogiem nieśmiertelnym został.

*Pieśń czwarta.*

**K**Jedyby tego Bog był swemi słowy  
 Upewnil/ że miał czasu wśfelakiego  
 Strzedz od zlych przygod/ iego biedney głowy :  
 Miałby przyczyne žalować sie/ swego  
 Niechęćcia pláczac/ że mu sie nie ostało  
 Dosyć/ tak zacney obietnicy iego.  
 Ale że Bogu známi sie nie zdáło  
 Tak postepowác : prozno nárzekamy  
 Ze sie co przeciw myśli nam przydáło.  
 Wslyscy w niewowney gospodzie mieszkamy :  
 Wslyscysny pod tym práwem sie zrodzili/  
 Ze wsem przyrodóm iako cel bydz mamy.  
 Ná tym rzecz wslyská/ że bysny znošili  
 Skromnie/ cokolwiek ná czlowieká przydzie :  
 A w niefortunie názbyt nie restnili.  
 Plácz/ abo nie plácz/ z drogi swey nie zidzie  
 Boskie przyzrczenie/ prozno sie kto zdziera :  
 Niewola ciągnie/ choć kto nie rad idzie.  
 Nádzieciá dobra sercá niech podpiera :  
 Zaj to/ że zle dzis/ ma zle bydz y potym :  
 Jedenže to Bog co y chmury zbiera/  
 A co rozświeca niebo stoncem złotym.

## Pieśń piata.

**W**anie/ iako bázro bladza/  
 Ktorzy cie niedbálym sádba :  
 A iž práwie żadney rzeczy /  
 Niechceš mieć ná swoiey pieczy.  
 Niewiem/ czego wiecey trzeba/  
 Przeciwno nim świádcza niebá :  
 Świádcza gwiazdy niezliczone /  
 Ná powietrzu zápalone.  
 Kiedy słońce swego wschodu/  
 Abo chybito zachodu :  
 Kiedy miesiąc iásne rogi /  
 Sklonil od swey zwykley drogi :  
 Tož nam y ziemiá zeznawa /  
 Ktora pewnych czasow dawa  
 Žbožá wielkley obfitości/  
 Synom ludzkim ku żywności.  
 Niechay zli we zlocie chodza/  
 A náđ lepšemi przewodza :  
 Jednáž zle sumnienie máia /  
 Sady twego sie lekáia.  
 A ia pátrzáiaę z dáleká /  
 Ná szczęście zlego człowieká :  
 Im dáley/ tymem pewnieyšy /  
 Že jest żywot posledníšy.  
 Bo/ żeš ty Pan spráwiedliwy /  
 Nie podobac sie złošliwy.  
 Ale jeśli mu tu nie pláciš /  
 Músi czas bydz / gđzie go stráciš.  
 Wzywalem cie wieczny Bože /  
 Idac wwieczor ná swe lože :  
 Wzywalem cie o pulnocy/  
 A byleš mi ku pomocy.  
 Nieprzyiaciel stal nádemna /

Mógł uczynić wszystko zemną:  
 Spałem iako żarżezány /  
 On mi nie śmiał żądać rány.  
 A ná pierwsze me ocknienie /  
 A słow kilka przemowienie /  
 Pánie/ znác žes mie ty bronil:  
 Ućiekl/ á nikt go nie gonil.  
 A co mnie byl nágotowal /  
 To sam málo nie škostowal:  
 Bowiem od wielkiego stráchu /  
 Wypadł oknem ná dol z gmáchu.  
 Ani miecz / ani mie síla /  
 Zley przygody obronila:  
 Jedno szera lástka twoia /  
 Co wyznawa dušá moia.  
 A poyde do domu twego /  
 A w poyśrzodku zboru wšzego/  
 Bedeć moy Pánie dziekowal/  
 Z lástki twej žes mie zachowal.  
 A ludzie zapámietali/  
 Ktorzy spraw twych nie poznali:  
 Niechay dziś ná oko znáia/  
 Ze cie dobrzy strojem máia.  
 A przepuścili co ná nie /  
 Zlitwieš sie zá sie / Pánie:  
 Jáko wiec y zlym sowito /  
 Pláciš zátřzymane myto.  
*Piešň šosta.*

**C**Oby ty/ wrodziwa žánno ná to dála /  
 Aby tá twoia gládkošć wiecznie ztoba trwála:  
 Wierze/ w tym wieku mladym ani myšliš o tym:  
 Ale byš rež y dobrze myšlila/ nic po tym.  
 Bo čas nie da trwác żadney rzeczy w jedney mierze/  
 A iako wšyšto miešie/ tak záš wšyšto bierze.

Widziałem ja poranu piękny kwiat przyiemny/  
 A widziałem zaś w wieczor zwiędły y nięzemny.  
 A drzewa/ ktore teraz odziały sie w liście/  
 Złupi z tego wbiotu mrozney zimy przysście.  
 W tymże prawie y człowiek/ a w goršym: bo kwiały  
 A drzewa/ w rok wetuia zawnždy swey ytráty /  
 Odmladżaiac sie znouu: ale człowiekowi /  
 Kiedy sie raz na twarzy zima poſtánowi/  
 A włos śniegiem przypadnie/ geſta Wioſná minie/  
 Uziłi z głowy przeziebley ten zimny rok zginie.  
 Czemu Jelen pierzebliwy laſtawſze ma bogi/  
 Ktoremu wolno rzucić pochodzone rogi?  
 Czemu waz fortunnieyſzy/ ktory z przyrodzenia /  
 Každy rok wiotche lata ná mloda plec mienia?  
 Człowiek choć wyraz Boży/ nie ſpoſobny ná to/  
 Ani nálaſz fortelu ná ſedziwe lato.  
 Oſukały ſie krola Teſſalſkiego cory/  
 A oycá nieboraká ieſzcze bárzicy/ ktory  
 Dac gardło muſiał/ dla ich głupiey pobożnoſci:  
 Bo zyczac mu nowych lat/ y pierwſzey mlodoſci /  
 W nádzicie ziol zchwalonych/ ſpolnie go zabily /  
 Zeby wrzeczy ſtara krew z niego wycedzily.  
 Potym go czarownica w kociel wrzacey wody  
 Wrzuciła miedzy ziola: a ten nierzknac mlody/  
 Ale ani wſtał żywy: iakoby to bylo  
 Koſtowne ziele/ coby ſto lat wypárzyło.  
 Przeto poſi panuie Wioſná w twarzy twoiey /  
 Day ſie Zanno/ nápatrzyć wdzieczney kráſy ſwoiey:  
 Ktora nie da nic ná przod ani Phosphorowi/  
 Kiedy napiekniey z morzá wynika ku dniowi.  
 A wy malárze/ y wy co mármor cieſecie/  
 Jeſli przyſtemu wieku zachowác ſie chcecie:  
 Maluyćie te piękna twarzy/ y rzeźcie w kamieniu.  
 Nie byl iako żyw Zewris w takim podziwieniu:

Ani zacny Phidyás/ iako wy możecie /  
 Z tey tylko samey frunki / sławni bydz ná świecie.  
 Ja ná farbách malarstkich nie sie nie rozumiem/  
 Także wiele z marmorem postępować wim tem:  
 Ale wieršem ozdobytm / y rymy gládkiemi /  
 Mám nadzieie/ że z Mistrzmi porównam dobremi.  
 Temi ia przeciw długim látom sie zastáwie /  
 A zá checia cnych Bogin/ imie twe wybáwie  
 Z niepámieci nieszczesney : że o twey wrodzie /  
 Będzie wielk pozný wiedzial/ y po nászym schodziez  
 Nie byla wiecznie gládka sławna páni ona /  
 Dla ktorey mocna Trojá z gruntu wymrocona :  
 By ia byl Parys poznal w siostymdziesim lecie/  
 Nigdyby byl tey trwogi nie wzbudzil ná świecie.  
 Ale iednak / co iey wielk lákomy wstódzil/  
 To swym piśnem zyczliwy Poeta nágrodzil.  
 Já co/ niewiem/ przez go Bog álepoty nie zbáwil /  
 Poniewaz Stezychorá o wzrok byl przyprawil :  
 Ze też istá śmial gánic rymem wsczypliwym :  
 Aż to porym odwołał piorem osobliwym.  
 Já ztad oczu nie stráce / y w tym bede staly /  
 Że chwalic nie omieštam/ co jest godno chwaly.  
 Bo nie leda/ Bog/ iako swych dárow rozdawa /  
 Temu láskawšy/ komu co nad ludzi dawa.  
 Przeto tuš dobrze/ Zanno wrodzítwa/ sobie /  
 Z twoich dárow znać / że Bog jest láskawym tobie.  
 Ktory iako ozdobe y pietnošć śacnie /  
 Ten czyn/ niezmierzonego swiátá okázuie/  
 Tak pietnie zbudowany : kto ślepowi temu /  
 Nadobnymi gwiazdami ślicznie śádzonemu /  
 Nadziwować sie moze : kto nocósmietnego  
 Miesiáca/ ábo slonecá niespracowanego/  
 Napátrzył sie do woli/ lubo ráno wstaie /  
 Lubo ku wieczorowi predki biega podáie :

Taki wiec z swey loznice nowy oblubieniec  
 Wychodzi: na nim zloty plaszcz y zloty wieniec  
 Perłami przepłątany/ gore znakomity /  
 Jego ze wſzech namilszey dar niepospolity.  
 Ale y ziemiá nie ieſt bez ſwoiey ozdoby /  
 Bo y te Bog oſłáchéł dziwnemi ſpoſoby ;  
 To gorámi/ to láſy/ to kryſtalowemi  
 Rzeczami : to ſakami pieknie kwitnacemi.  
 A w poly ſa przepaſal morzem wrownánym /  
 Proſto iakoby páſem ſiebrem okoványm.  
 Taki przede wſzytkimi/ polem rozmierzonym /  
 Leći olbzym wdátny pedem niewéciagnionym.  
 Tego ná kresie czeka/ abo trynog drogi /  
 Abo predki kon/ abo bawol zlorozgi.  
 To tákie/ co widzimy. Což gdzie náſe oczy  
 Doſiáć nie moga / gdzie myſl/ ktora niebem toczy/  
 Gdzie ſamá pieknoſć ſwieci/ y kſtalcy wſzech rzeczy?  
 Nie moze tego poſiáć mdly rozum czlowieczy.  
 Dar Boży tedy gládkoſć/ á dar známienny :  
 Bo ieſli go ten nie da/ z ináđ nie nábyty.  
 Jáko ſa inſze rzeczy/ ktorych czlowiek moze /  
 Já ſwym ſtáráním doſtáć : tu nic nie pomoze.

## Pieśń ſiódma.

**B**odayci ſte dni/ niechceſ mie miłowáć /  
 Bych ſie czul/ mogłéibych iuż podziękowáć.  
 Biadaſ mnie ná cie/ to mnie głowe pſnieſ :  
 Ináczey niewiem/ ieno mie czaruięſ.  
 Przypátruiáć ſie twey cudney poſtáwie /  
 Drugiby przyſiágl ižeſ mu iuż práwie /  
 Biadaſ mnie ná cie/ zé.  
 Ináczey niewiem/ zé.  
 Nie obiecuieſ/ áni teſ odmawiaſ /  
 Ieno mie ſlowy proznemi zabawiaſ.

Biadaſ



Biadaś mnie ná cie/ zé.

Ináczey niewiem/ zé.

Wszystko sie boisz/ áno nie masz kogo /  
Nie káždyc kasa/ co to pátrza srogo.

Biadaś mnie ná cie/ zé.

Ináczey niewiem/ zé.

Mam z soba wiecey niż dosyc kłopotá/  
A wszystko mi sie zda że ciągnę kotá.

Biadaś mnie ná cie/ zé.

Ináczey niewiem/ zé.

Nie karmże mie już ta nádzieia dáley/  
Káczey mi powiedz/ moy mily/ nie háley.

Biadaś mnie ná cie/ to mi głowe psuieś:

Ináczey niewiem/ ieno mie czáruieś.

*Pieśń osma.*

**K**iedy sie ráne zápaláta zorzá /  
A dzien z wielkiego wystepnie morzá:  
Przyshedlem ná brzeg / kedy Wistá bieży/  
A tam siedziála ná wysokiey wieży /  
Podiawszy reke/ smutna bialagłowa:  
A pocznie z pláczem nárzekáć w te słowa:

Takżem ja bárzo niefortunna bylá:

Takżem ja wiele szczęściu przewiniła:

Ze temu kwoli bydz niebogá musze /

Ktory iáko grzech mierzi moie dusze:

A ten gdzieś siedzac nárzeka z dáleká /

Przed ktorym nie mam milszego człowieká.

Slub mi przywodza poniewolne słowa /

Ná ktore nigdy nie zezwala głowá:

A ono bylo lepiej sercá pytać /

Ktore gdy niechce/ słow sie prozno chwytać:

Niech sie tym częsy/ że mnie ma w niewoli /

Rece mogli zwiázáć/ myśli nie zniemoli.

Bogu tajemne nie są ludzkie sprawy/  
 Ten z nieba wodzi/ kto krzyw/ a kto prawy.  
 Ja nie mam komu krzywdy swey powiedzieć/  
 Jeslibych miała/ y to trudno wiedzieć.  
 Jednej mam wolność w swej ciężkiej niewoley/  
 Ze sie wždy moze napłakać domoley.  
**W**iec mie to zewszad szczęście pokarało /  
 Wszytko mi zaraz/ com miała/ pobrało.  
 Oczyzny nie mam/ matkim ostradala/  
 Samam sie w rece okrutne dostala.  
 Coz mie gorzszego moglo potkać w boiu/  
 Nad to co cierpie/ nieboga w pokoiu :  
**C**zasembych rada żalosc swa pokryła/  
 A na lepsza sie postawa zdobyła :  
 Ale smutnemu trudno smiech przychodzi/  
 Trzeżwi/ w piianych sprawy nie ugodzi.  
 A mnie nieszczesna lzy moje wydaia/  
 Ktore mi z oczu plynac nie przestaja.  
**T**egom też pewna/ że mie nie miluie :  
 Nie mam mu za złe/ mnie w tym nasladuie.  
 On wie co myśli/ świadom o co stoi :  
 Ja go nie sadze/ ani mi przystoi.  
 Wszakoz sie ktemu zawse bede znala /  
 Nil mi nie bedzie/ bych dzis vmrzec miała.  
**A** ty moy bracie/ wzorem Stryia twego/  
 Pomosci mey krzywdy/ y zelzenia swego.  
 Uczyn/ co twey krwi slachetney przystoi /  
 Milosc przy tobie nieomyslana stoi.  
 Jac abo zdrowia w tym frasunku zbede/  
 Albo nakoniec twoja zona bede.

## Pieśń dziewiąta.

**K**to mi wiary dać niechce/ day ja oku swemu /  
 A przypatrz sie stworzeniu pilnie tak pieknemu :

Taka iestze nie byla za dawnego wieku /  
 Anyolowi podobna bärzicy niz głowicku.  
 Kay tam gdzie ona siedzi / a ktoredy mia /  
 Já iey stopami roza wstawa y leliia :  
 Jey kwoli piekne drzewa / daig cieni sowity /  
 Niechcac aby ia letni zegl ogien obfity.  
 A ona myśl wspaniała znošac z vkladnošcia /  
 A medobycie seaca zwoycieja miłoscia.  
 A głowickiem tak władnie / iako slonice rownym  
 Nawrotem: abo Magnes zelczem niestlonnym,  
 Wiele oczom powinien / o Páni / kto ciebie  
 Ogladal / a vciešyl twym pozrzeniem siebie.  
 Dalšego času moze nie zamterzac sobie /  
 Jzby kiedy miał gládša ogladac po tobie.  
 Niech sie wiecey nie chlubiá starodawne lata /  
 Š swoiemi Helenami : iest za tego swiata /  
 Ktora gládkošcia wšyctie pierwsze tak minela /  
 Až y przyšlym nádzieie ná wieki odieleá.

## Piešň dziesiata.

Dvno / porzuc swoy gniew dlugi /  
 A ty Pállas také drugi :  
 Gládka Venus / gládša zúie /  
 Nowy šad Paris gotuie,  
 Jablko złote položyla  
 Erycyná / bo zwatpila.  
 Šliczna dziew! o také tuš sobie /  
 Kleynot ten należy tobie :  
 A żadna iestze nie wštalá /  
 Ktoracby go odiać miała.  
 Rownie taka ráno wšchodži  
 Jutrzenta / gdy dzien nadchodži.  
 Šlužyc / y holdowac tobie /  
 Kláde ia za šczęšcie sobie.

A ty o mey wprzeymoſci/  
 A nie wazp o ſtatecznoſci :  
 Bowiem poſi duch we mnie/  
 Nie maſz/ iedno ſluge ze mnie.

*Pieſń iedennaſta.*

**R**ozna twa chlubá/ nie kochay ſie w ſobie/  
 Nie wſytkoć prawda/ com piſal o tobie.  
 Miłoſć mie zwiodła/ y przez mie mowiła/  
 Ze nad cie nigdy wdzięcznięſta nie była.  
 Jáko lelia roſz przeplatána/  
 Zdála mi ſie twarz twoia malowana :  
 Oczy twe/ iáko gwiazdy ſie blyſkały/  
 Pierſi twe ſniegu ſromote działály.  
 Gniewliweſ morze ſmiechem wſmierzała :  
 Kamiennęſ ſerce ſlowy przenikała.  
 Teraz w mych oczách wſytko ſie zmienilo/  
 Obludne ſerce wſytko pokáziło :  
 A twa niewdzięcznoſć/ ktorą pokázięſ  
 Tam/ gdzie powolnoſć y chuć práwa czuieſ.  
 Czego mi tedy ſtateczne namowy/  
 Nie mogly wybić zadna miára z glowy :  
 Czegom zbydż nie mogl/ przez ziola/ przez czary/  
 To ſam dziś wyznam ná ſie z prawey wiary :  
 Zem byl zablądził w ſwey niemadrey ſpráwie/  
 Abylcim/ ieſli komu/ iák żyw prawie.  
 Ale żeſ tego wdzięczna bydż niechciała/  
 Daley nie bedzieſ ze mnie ſluge miała.  
 To comci ſlużył/ niech iuż wnimecz idzie/  
 Bo iednak ten czas kiedyſkolwiek przyydzie/  
 Ze ty wspomniawſzy ná me powolnoſci/  
 Muſiſz záplakać nie raz od záloſci.  
 A ia/ bych iedno o tobie niewiedzial/  
 A w puſtych leſiech ſam rad bede ſiedzial.

## Fragment.

**P**Od Párnázem / gdzie strumień sławney wody bieży/  
 Łaká práwie ná zachod pochodzista leży:  
 Ktora zewszád rozliczne drzewá otoczyły /  
 Podawájąc tu ziemi cien w goráco miły.  
 Tám bylo widáć stoly z kámenia ciosáne /  
 Widáć y láwy kretnym bluszezem przyodziane.

## Do I. M. X. Biskupá Gnieźnieńskiego.

**W**Jakiey testnicy domá pozostály/  
 Wygláda oycá milego / syn máły/  
 Ktory mu kupić iármákt obiecowáł/  
 Gdy sie do miásta ráno wypráwowáł.  
 Wiec sie kłopoce / co tám oycá trzyma/  
 Nniemájąc / że on inšey spráwy nie má/  
 Jedno pás kupić / ábo czápkę nowá /  
 Ábo nákoniec kátkle selagowá.  
 Á ten / czego dom zásie potrzebuie /  
 Tym czásem chodząc po targu kupuie :  
 Tu sol / tu gárnce / tu kóciel miedzjány /  
 Tu kroy / tu lemiez / tu woz ókowaný :  
 Áz nie nákoniec nie mář w páchárzynie :  
 Syná wždy stlána bánieczká nie minie.  
 Tákzec iá testnie / o Biskupie sławny /  
 Czekájąc twego Psálderzá czás dawny.  
 Ktory z twey láski miał przysć w reke moje /  
 Á ty czym inšym dziś bawíš myśl swoie :  
 Szukájąc w wierze stárodawney zгоды /  
 Á strzegąc pilnie oyczystey swobody :  
 Játkoby domá spráwiedliwośc bylá /  
 Á ná gránicách gotowośc y sílá.  
 Játkoby rzád byl y dziś / y nápotym :  
 Wšyřtká ná ten czás twojá piecza o tym /

Która zdarz Boże: iesli też po temu  
Czás kiedy będzie/ zisć sie słudze swemu.

## Kolędá.

**L**Obie bądź chwala/ Pánie wšego świata:  
Jeś nam doczećć dać nowego lata:  
Day bysiny sie y sami odnowili/  
Grzech porzuciwszy/ w niewinności żyli.  
Laska twa święta niechay będzie znami/  
Bo nic dobrego nie uczynim sami:  
Mnoż w nas nadzieie/ przysporz prawey wiary:  
Niech wważamy twe prawdziwe dary.  
Dyż pokościu nam/ y świętey zgrody/  
Niech sie nas boia pogańskie narody.  
A ty nas niechćiey odstepować Pánie:  
Roxšem/ rácz nam dopomagać ná nie.  
Błogosław ziemi/ z twey szcrodobliwosci/  
Niechay nam dawa dostátek żywnosci.  
Uchoway głodu/ y powietrza złego:  
Day wšyśtko dobre/ z miłosierdzia swego.

## Do I. M. P. Mikoláia Firleia.

**K**om dobrej slawy/ ktora z cnoty roście/  
Nie posiadł człowiek nie trwałego próście.  
Sile y gładkość / lata precz odnośa:  
A żalosc tudzież w tropy zá rośkośa.  
Fortuna znami igra iako z dziećmi:  
Dziś panem będzieś / jutro siaday z kmićmi.  
Cnoty niht nie ma iedno sam od siebie:  
A też do śmierci nie puści sie ciebie.  
A gdy cie w niebo między bogi wnieśie/  
Slawe po świecie seroko roznieśie.  
Tym twoy dziad Firley/ Mikoláiu slynie:  
A poti Wista/ poti Niepr poplynie/

Ten na południe / oná na północy /  
 Chwała trwać będzie iego spraw / y mocy.  
 Wiec y cnośliwy syn oycá nie wydał /  
 Ku czci dziecinney swoje własną przydał :  
 Bo meźnie z plácu spieraiać pogány /  
 Dusze eną wylal przez poczciwe rány.  
 Szlachetne rócy / ktorych martwe głowy  
 Chowa / y chować będzie brzeg Bugowy :  
 Sławna śmierć wáśa : sławne męstwo wśędzie :  
 A żaden wiek tak wdzięczny nie będzie /  
 Aby posługi wáśe znałomite /  
 Były potomkom przyszłym kiedy skryte.  
 A ty Sienie / bądź zycliwym moim  
 Nowotnym rymom / abych przodkom twoim  
 Tym śnádniey służył : a iuz mie nie wodzi  
 Tam / gdzie Pegázow sławny zdroj wychodzi.

## Carmen Macaronicum,

### De eligendo vitæ genere.

¶ St prope wysokum celeberrima sylva Krakouum /  
 Quercubus insignis / multo miranda zoleddio /  
 Istuleam spectans wodám / Gdańskumque gościncum :  
 Dabie nomen habet / Dabie dixere priores.  
 Hanc ego / cum suchos torreret Syrius agros /  
 Et rozganiaret non madra Canicula zakos /  
 Ingredior / multum de conditione zywota  
 Deque statu vitæ mecum myslándo futuæ.  
 Ecce autem mezos video aduentare quaternos /  
 Dissimiles habituque oris / et dispare bárwa /  
 Quorum vnus hára vestibat terga kápica /  
 Præinctus clustum nodoso fune zywotum.

Olli summo ingens blyskabát vertice plesus/  
Et nogá dixeruñánium calcabat nudá trzewitum.

Ad talos alter sukniám/ demiserat imos/  
Sukniám faldorum centum/ nigrique coloris:  
Huic quoque plesus erat/ sed eum nutante bereto  
Texerat/ Ausoniis. quales przynosántur ab oris.  
Tertius induerat multi kápám áxámitu/  
Zoltum kábaturum/ et caligas/ zoltumque kóletum/  
Zoltos trzewitos/ spadá/ piorumque berety/  
Denique láncuchum/ fulua ut sint omnia/ zlorum.

Extremo mákowa fuit suknicá/ sine ullo.

Facta magisterio: si non argentea pará  
Zastkarum/ et seni penderent margine knásli/  
Ponderé/ quam wielka mage res pretiosa robotá.

Congredimur/ dextrisque datis/ sluzbáque pomolna/  
Ante alios/ slowis sic me compellat amicus  
Suniger: Apparet fili/ quod et ipse fatetur  
Dultus/ nescio quas animo te voluere curas/  
Et niepottzebnás forsan/ quæ vestra iuuenta est.  
Quicquid id est/ wolnum tibi quot przekázát umyllum  
Fare age: forsan inest háro quoque radá cucullo.

Non me (respondi) stebry/ zloruque cupido/  
Zbierandique tenet niezbednos cura pieniadzos:  
Nec Woiewodarum sellás/ orlumque potentem  
Ambio/ Wirzchorum czaptám quoque nolo duorum.  
Sed neque per blandum contrari debita flusum/  
Callida nec nostrum versat pani duslá rozumum.  
Omnibus his vacuum gero (diis sit gratia) peccus.  
Noster in hoc omnis positus labor/ vnica cura est  
Hæc mea/ quo pacto possim rzadzare zywotum/  
Inuidiaque procul bespiecznum dirigere æuum.  
Quare/ si quid habes/ serokám concute káppám/  
Secretasque tui cellas scrutare rozumy/  
Si mihi forte queas sanam conferre poradám.

Sic ego



Sic ego rozmysłó: sic cœpit frater ab alto:  
 Macte animo iuuenis/ qui non cum simplice turba  
 Sortis ab arbitrio pendes/ ślepaque Boginia/  
 Sed te rozmysłlo fulcis/ dobiaque poradá:  
 Ergo/ cum seuis alios fortuna procellis  
 Abripiet/ tua labetur tuto æquore nauis.  
 Audi igitur/ sensuque ino mea verba reponas.  
 Cernis/ vt incolumi chrosto/ mlodaque hoiná/  
 Annosa citius vertantur turbine quercus:  
 Cumque humili parcat Jouis indignatio chlewo/  
 Excelsæ sego feriuntur fulmine turres:  
 Sic et in humanis/ fili charissime/ rebus  
 Accidit/ vt qui se powagás wspinat ad altas/  
 Fortunaę mage sit telis obnoxius ostris:  
 Quæ qui serpit humi/ qui fatum diligit unum/  
 Non adeo timuisse potest: z non ego quosdam  
 Tales esse stanos/ ubi/ si non vndique tutus/  
 At minus inuidiæ/ minus ipsi denique uiuas  
 Fortunaę expositus/

Nani mea ter quinos ætas cum tangeret annos/  
 Has itidem/ quas te video nunc uolueret curas/  
 Mente uolubam tota/ totoque rozumo.  
 Fors et aberassem/ quæ sunt humana nie madre  
 Ingenia/ et iam me chytrus tentare diablus  
 Cœperat/ vt jonam nobis poymare liceret/  
 Et niepotrzebnám capiti superaddere curam:  
 Aut stare ingrataę niewdzięcznum limen ad aulaę/  
 Nástulkámque sequi / et dworskám sorbere polewkám.  
 Sed mihi donarunt meliorem numina mentem:  
 Namque mihi in somnis/ nostra lux religionis  
 Disius adesse pater bialo/ Bernardus/ amictu/

Non aliter splendens/ quam krasne lumina Phoebi.  
 Hic me canctantem swietekás deponere curas  
 Iussit/ et ad sacrosanctum properare zakonum.  
 Hoc quoque chare tibi faciendum censeo fili/  
 Si nolis niedzám praesentis noscere swiáty /  
 Et sentire tamen ventura gaudia vita.  
 Paupertas tua te tutum praestabit ab omni  
 Kzywdá fortuna/ caeloque immittet aperto.  
 Sed frustra czełás dum te Bernardus: et ipsi  
 Admoncant dobzy per talia somnia diui:  
 Olim/ olim istud erat/ non cum ieiunia swiátus  
 Despiciet et missa nulli praestantur honores  
 Amplius. hac mnichus: coepit sic deinde káplanus.

Omnia quae poterant swietekos confundere stanos/  
 Quaeque tibi poterant vitam zalecáre duchownám/  
 Alta reuerendi dixit prudentia patris.  
 Quod si forte tuam subit hac sententia glówám/  
 Ut velis omnino chlebum iadare duchownum /  
 Malim te kśiedzum / quam golum cernere mnichum.  
 Nam etsi prodest dlugos hemtrare pacierzos /  
 Et possunt Missa wielkum recludere niebum/  
 Et kśieja et mnichy Psalmos spiexamus eosdem/  
 Et kśieja/ et mnichy Missas celebramus easdem.  
 Cumque pares simus coram/ qui niebá gubernat /  
 Inferior certe coram mortalibus ille est.  
 Nam neque wesolás aliis pomagare bieśiádás /  
 Nec potis est mlodám/ ceu nos/ choware kucharťám.  
 Adde/ quod ipse Deus káplanos primus in orbe  
 Instituit/ kśiedzosque suo praeficit ouili.

Plura loqui nolo/ neque enim impugnare zakonum  
 Est animus/ twoiá tu cetera discute glówá.  
 Conticuit tandem/ factoque hic fine quieuit.

Tum Dworzáninus: Non hoc sinat optimus ille  
 Iuppiter/ ut hára tectum te aliquando kápica  
 Aspiciam/ aut drowniános gestare trzewikos.  
 Sed neque te manicis capiat reuerendá ferocys/  
 Nec Canonicorum bulla / dziesiątaque kópá.  
 Nil magis inuisum est hac tempestate káplanis/  
 Nil monáchis toto videas odiosius orbe.  
 Biskupos male czapka biceps/ male stula tuetur/  
 Nil profunt klatwóe/ neque diabli forsitan ipsi  
 Jam inuunt krzyżos.

Te moneo / si quid inueni sub pectore sana.  
 Mentis habes/ chlebum noli curare duchownum :  
 Inuenies aliam/ libeat modo discere/ drogám /  
 Quia insistsens possis prodesse tibi que tuisque/  
 Nec tantum inuidiæ subeas/ ludzkásque przymowkás/

Audisti mnichos/ wysluchásique káplanos/  
 Et dworzáninum facientem uerba tulisti/  
 Extremus labor est/ atque hic breuis/ ut ziemianinum  
 De swoio sluches dicentem pauca ziemienstwo.  
 Nec tibi nostra aliquem pariat dissensio bledum/  
 Dum swoium laudat/ dum cudzum quisque zywoium  
 Improbat/ et swoium kázdus te uellet habere.  
 Forsitan et monachus fieri/ fierique káplanus/  
 Non mala conditio est/ 7 habent sua commoda dwori  
 Nec ziemianie carent. sed tu wybierate memento  
 Vitam/ naturæ quæ sit accommoda/ twoie.  
 Nempe/ potes cystum uerbis iurare zywoium/  
 En quod iurasti re ipsa pra stare : káplanus  
 Sis licet/ et swietkos securus negligé standos.  
 Sin aliud natura iubet/ quam swiete káplanstwo/  
 Tu ne lude deos/ et srogum wára piorinum.  
 Atque hoc est unum/ cur nostro tempore wiecey

Expediat s̄vietekum quam stanum ambire duchownum.  
 Omnes ludzie sumus : nobis tamen esse zónatis  
 Concessum est : solos grzech est ożeniare káplanos.  
 Quanquam mirari possis / et iure podobno /  
 Esse scelus k̄siedzo cnotliwa ducere zónám /  
 Et non esse scelus kurwám choware kucharám.  
 Sed valeat : nostri non est hęc gadká rozumy.  
 Hoc inquirendum potius / dworskum ne zyworum /  
 An tibi conducatur stanum wybierare ziemiansthum.  
 In qua parte quidem non est / quod multa loquamur /  
 Tu modo quid faciat / non quid dworzanie loquantur /  
 Videris : illi quidem laudant / swoiumque zyworum  
 Przekładant aliis : sed cum sunt multa loquuti  
 Magnifice / et lastkám iactarunt vsque krolewskám /  
 Ad plugum tandem redeunt / fiuntque ziemianie.  
 Unde obaczare potes / laudati forsitan aulas /  
 Sed mile domá peti : swoius res optima ktatus :  
 Nulli flecto genu / sum wolnus / seruius nulli /  
 Gaudeo libertate mea / pewnoque pokóio.  
 Non expono animam wiátris / longinqua petendo  
 Lucra / neque occidobiednum lichwiándo złowiekum.  
 Non habeo wielkos / sed nec desidero skarbos /  
 Contentus sum sorte mea / wlasnamque paternis  
 Bobus aro ziemiam / quæ me sustentat alitque :  
 Ipsi epulas nati / cnotliwaque zóna ministrat /  
 Omne gotowa pati mecum / quodcunque ferat fors.  
 Sum procul inuidia / bespiecznos dormio somnos  
 Spero nihil / curas abigo / mihi denique uiuo.  
 Sic olim virisse homines / cum zlate fuerunt  
 Sæcula / crediderim potius / quam flumina lacte  
 Manasse / et debos miodium torasse gotowum /  
 Atque hęc pro stano paucis sint dicta ziemianstko.  
 A quo si quisquam te seuocat ille uidetur  
 Omnino vitam tibi non zyczare beatam.

## Ná XII. tablic ľudzkiego żywotá.

I.

Plác/ že sie človiek nie ná rostop/ rodzi/  
Bo z pláčem ná ten nedžny sviát przychodži.

II.

Nie dlugo/ dziatki/ tey gry vášey bedzie/  
Pochvili drugi nád čym inšym siedzie.

III.

Czego zá šviežá skorupá návržála/  
Ten zápách bedzie w sobie dlugo miála.

IV.

Jákoby tež toč bez wiosny mieč chćieli/  
Ktoržy čča/ žeby mlodži nie šáleli.

V.

Wšytko myšliwcy ná tym biednym šwiećie/  
Mozniejšy záwždy podlejšego gniećie.

VI.

Ažá nie lepiey slawy čney poprávić/  
Niž prozno siedžac w čieniu wiet šwoy trawić ?

VII.

Práwá ša rownie jáko páieczyná/  
Wrobl sie przebuć/ á ná muštku winá.

VIII.

Gdy ščešćie niechce/ y rádá pobladži/  
Fortuná šwiátem/ nie nas rozum/ ržadží.

IX.

Nie kto ma złoto/ ma perly/ ma šáty/  
Ale kto ná šwym přeštal/ to bogáty.

D 3

X. Gdy

## X.

Gdy beda Bogá vsta wyznawaly/  
Niechayby sie go y sprawy nie przaly.

## XI.

Biedna starosci/ wshysey cie zadamy/  
A kiedy przydzies/ to zas narzekamy.

## XII.

Omylny swiecie/ iakoc sie tu widzi/  
Dofedlem portu/ inz wiece z inshych fydzi.

## Ná obraz Lukrecyey.

**L**ukrecya mie zwano/ w Rzymiem sie rodzila/  
A iz ma poczciwosc gwałtem wziera byla  
Przez cie/ zly krolowicze/ to com nie tak drogo  
Szacowala/ swa wlasna krew przelalam frogo.

## Ná obraz Kleliey.

**K**lelia plyne przez Tybrowa wode/  
A za soba zakladny huf paniencki wiode.  
Ale iz sie mnie znomu dopierał krol frogi/  
Wydano mie/ wychodzac pospolicey trwogi.  
Gdzie iednak miasto grozy ieszezem pochwalona:  
A z vezciwemi dary do domu wrocona.

## Ná mezną Telezylę.

**T**Je tylkos nauczonym slawna rymem swoim/  
Dziwuim sie y sercu/ y vezyntom twoim/  
Cnotliwa Telezyllo : bo gdyś vstyskala  
O wielkicy swey porazce/ wnetes bron porwala/  
A twym smialym przykladem/ wshytká plec niewiescia  
Rzucila sie za toba/ y nie dalas wescia

Niepryziaciéom stogim w miásto choć zwałzone :  
Przeto twe imie będzie ná wielki pomnioné.

Ná most W á r s z á w s k i.

**B** Ogzéc záplác/ o Krolu/ ješ ten most zbudował/  
Pierweyem záwždy selag nád potrebe chował:  
Adziš y tenem przepil : bo idac do domu  
Nápozniey/ od przewozu nie pláce nikomu.

Frágment bitwy z Amuratem v W árny.

**K** Torego Bohátera/ będzie wola tvojá/  
Abo Krolá/ dzis wspanniec/ zlotá lutni mojá ?  
Bogu czešć ma bydz/ náprzod y nákoniec/ daná :  
Bo ten wšytek swiát rzadzi/ á sam nie má Pána.  
Temu sie niebo klánia/ y ogniste zorze/  
Temu zemiá holduie/ y nawálné morze.  
Kto niewie/ iáko Jáson do Kolchow zeglował/  
Kedy smok nie wšpiony zloté runo chował/  
Romu tájne są brátow Thebánskich niezgody ?  
A krzywdá zacnych Grekow/ y Trojánskie škody ?  
Abo iáko Zerkules/ kwoli pánu zemi/  
Przećiw stogim zwierzetom czynil dosyć swemu ?  
Niech tá teš co o tobie powiem/ Włodzisláwie :  
Až moy dorwécip trudno má w to vgodzić práwie.  
Ale ty swiety krolu/ ktory prze své cnoty/  
A prze meštwos osiągnal w niebie stolec zloty/  
Pomoz mi chućia swojá/ á przysporz wymowy/  
Abych twá sláwná bitwe mogl opisac słowy/  
Ktorás miał z Amuratem przy niešczesney Wárnie/  
Gdzie twe przednie zwyciestwá leqly z toba márné.  
Jáko wíec kto nieznáczny/ ktoremu zámknišny  
Pánski pálać/ kiedy kto idzie przeložony  
Cišnie sie we drzwi/ aby mogl zá tá pogoda/  
Pánski máestat widzieć/ choć nie Woierwoda :

Tak ia/o zacny Krolu/twym imieniem/ktore  
 Prze dzielność y wysoki rozum idzie wzgore/  
 Swe podle rymy zdobie/ abych mogł przy tobie/  
 Wcisnąć sie w ludzka pamięć/cos ty ziednal sobie.  
 Nayda sie/ krom watpienia wielowładny Pánie/  
 Ktorem tu twey ozdobie wymowy dostanie :  
 Niedzy ktoremi dopuść tym też táblkom plywać/  
 Sila ich swoim plaszczem mozesz ty pokrywać.  
 Wielka chluba záprawde/ komu to Bog daie/  
 Ze czego z przodkow nie ma sami przez sie dostáie :  
 A swa cnota tak świeci/ze y przodki dawne  
 Rozáwieca/ y potomstwu imie czyni sławne.  
 Lecz to wietśa/gdy kto jest z przodkow tey zacności/  
 Zeby mogł sławnym byđ zwan/y krom swey dziełności.  
 A zaś tak żyie/ze też krom przodkow swych sławy/  
 Mogłby záwždy byđ znacznym prze swe tylko sprawy.  
 Tobie tá chluba/ Krolu/ sluży/iesli komu ;  
 Bo vrodziwszy sie w tak znákomitym domu/  
 Niewiedzieć/tyli wietśa część masz z przodkow swoich/  
 Czyli oni chwalnieyszy z wysokich cnot twoich.  
 Tyś mych rymow dziś wodzem : lecz ia/idac w droge  
 Obiecań/ przystoynie skłonie pierwey noge  
 Do káplice twych przodkow/ ktore pozdrowiwszy  
 Ná przedce/ wroce sie zaś ná gościnię pierwszy.  
 Tu sie naprzod da widzieć twoy prądziad wczciwy  
 Jágiello/ ktory vmysl czyni mi watplivy :  
 Jesli ma byđ człowiekiem zwan bogobódnieszym/  
 Czyli w rzeczách rycerskich hetmánem dzielnieszym.  
 On záprawde/ prze cnote/ y żywot swoy swiety/  
 Bedac z wielkiego kśiestwa ná krolestwo wziety :  
 Przywiódł Litwe do tego/ ze sprośność pogánśka  
 Porzuciwszy/ przyieli wiare Chrześcianśka.  
 Z zbrácił sie z Polśka : czym on tym groznieszym  
 Był swym nieprzyaciolom : dan pokoy rovnieszym.



Alle hárde Krzyżaki ták stárl iednym boiem /  
 Ze ie niemal zwalzone podal dziecióm swoim.  
 Z dobrych dobrzy sie rodza / syn oycá nie wydal/  
 Lecz ku slawie dziedzicney y swa wlasna przydal/  
 Krol dwu koron Włodzislaw : bo biąc pogány /  
 We krwi nieprzyjacielskiej vpádl zmordowány.  
 W poystrzod ziemi Tureckiej : iego poświęcone  
 Kóści nie są w oczystym grobie položone.  
 Grob iego jest Europa : slup śnieżne Bálchány :  
 Napis / wieczna pamiátka miedzy Chrześciány.  
 Po nim ná Pánstwo wstápil brát iego rodzony  
 Kázimierz / co vczynil ledwie nápowiony :  
 Bo przegladal trudności / ktore nád korona  
 Wisiály prze spor ludzki / y myśl rozdwoiona /  
 Litwy ( mowie ) z Polaki : iednák w to vgodzil/  
 Ze do dálszych niesnázet droge byl zágradzil.  
 A zwiázki stárodawne w cale nam zostály /  
 Až zá časem y myśli burzliwe vstály.  
 Ten Pruská zemie posiádl / á Krzyżaki boiu  
 Ták nákarmil : ze prosíc musieli pokoiu :  
 Ktory ták otrzymáli / ze Páná inšęgo  
 Nie mieli znác ná wieki procz Krolá Polskiego.  
 To byl twoy dziád / o Krolu / podobien Orłowi/  
 Ktory predkim piorunem sluzac Jowisowi/  
 Tákie potomstwo ná swiát / iáki sam / podawa/  
 A tym dziedziczny vřzad / y grom lotny zdawa.  
 Ták on bedac od Boga Krolem postáwiony/  
 Tákie syny zostáwil / ze každý korony  
 Byl z nich godzien : iákož tež wřyřey Krolowáli/  
 Oproc ktorzy stan inřy chcac sobie obráli.  
 A stářsy wíec Włodzislaw Czechom rořkázowal/  
 A potym záš y Węgrom walecznym pánowal/  
 Olbráchtá vbiezawřy : stánal Bog zá škóde  
 A temu / wziál oczyste pánstwo zá nagrode.

Ten iáko byl tu wielkim rzeczom záwždy chciwy/  
 Dalby to byl Bog/ aby tak byl y szezslivy:  
 Ale fortuna záwždy iego rády prola/  
 A náwet y żywota zayzrzála mu zgoła.  
 Nátego miesce wstąpił Alexander sławny/  
 Ten Polakom/ y Litwie zwiázek stárodawny  
 Odnovil: Wołochy bil/ y Tátary gromil:  
 Lecz y tego predko sen zelázny vskromil.

Alcestis meža od śmierci zástąpiła.

APOLLO. **A**dmetow domie/ góziem iá/ choctám Bogiem/  
 Stófstowác musiał sluzebnego stóla.  
 Przyczyna tego Juppiter/ ktory mi  
 Syná piorunem zábil predkolotnym.  
 Já ktorym gniewem pobilem Cyklopy/  
 Rowale gromne/ á oćiec mie já to  
 Przymusił sluzyc czleku smiertelnemu.  
 Przyszedšy tedy w ten kraj/ pásem woły  
 Gospodarzowi/ y tego m strzegł domu  
 Až do tych czasow: bo sie Pánu dostal  
 Swiatobliwemu/ y sam swiatobliwy  
 Seritowemu synu/ ktoregom iá  
 Obronił śmierci/ vblagawšy Párki/  
 A pozwolily mi tego/ że Admet  
 Móže vác śmierci/ dawšy ná sive miesce  
 Kogo inšego/ coby zań chciał vmrzeć.  
 Wšytkie obšedšy tedy przyácioly/  
 Oycá/ y matke/ co go vrodzila/  
 Nie nálažl/ okrom žony ktora żywot  
 Zań chce položyc/ y rozstác sie z swiátem/  
 Ktora po domu teraz mda nieboge/  
 Ná reku noša: bo iey džišieyšego  
 Dniá vmrzeć przyidzie/ y duše položyc.  
 A iá/ žebych przy tym niešzezściu nie byl/

Poyde precz/ a ten wdzięczny dom zostawis.

Alle już y śmierć widze nie daleko/

Rsienią umarłych/ ktora iá pod niska

Ziemię ma dowieść: á práwie wczas przyšla/

Pilnujac ná ten dzień/ kiedy ma umrzeć.

*SMIERC.* **C**O przed tym domem/ co tu Phebe czynisz?

Ná nowe krzywdzisz/ łamiac náše práwa/

A lupy náše gwałtem wydzierając.

Máłoś miał ná tym/ żeś Admetá śmierci

Uchowal/ Partki zdrádlive podsedzys:

Teraz czego tu z groznym lukiem strzeżesz?

Toli Alcestis obierála kiedy

Zastąpić mezá/ y umrzeć zań rzekła?

*APOLLO.* Nie boy sie krzywdy y gwałtu ode mnie.

*SMIERC.* Jáko sie nie bać/ takim ciebie widzac.

*AP.* Mój to obyczaj záwždy z lukiem chodzić,

*SM.* A temu domu niesłusnie pomagac.

*AP.* Bo mie przygoda przyiacielska boli.

*SM.* A chcesz mi odiać y tego drugiego?

*AP.* Wszakem y tego gwałtemci nie wydarł.

*SM.* Przeczże ná ziemi iest/ á nie pod ziemią?

*AP.* Jz zá sie zone dal/ po ktorás przyszedł.

*SM.* A odwiodez iá pod ziemię głąboką?

*AP.* Jdz/ uczyn: bo niewiem iesli cie namowie.

*SM.* Strácić kto ma bydz strácon: toć sie rzekło.

*AP.* Nie: ale tym śmierć dáć/ ktorym przystoi.

*SM.* Już znam czego chcesz: y chce twoie widze.

*AP.* Mózesh Alcestis tedy przysc k starości?

*SM.* Nie moze/ tak wiedz: y ia czesć rad widze.

*AP.* Przedsie nie wezmiesz ieno iedne dusze.

*SM.* Kiedy mra młodzi/ wietsha chwale biorę.

*AP.* Goy stara umrze/ hoyniey iá pogrzeba.

*SM.* Bogatym k woli práwo Phebe stáwisz.

Jakos rzekl: czy sie nie pomniesz/ choć mądry:

Rupilby/ ktoby miał zacj starým vmrzeć.

*AP.* Wiec mi tey láski tedy nie uczyniŝ?

*SM.* Nie moge: wŝak wieŝ moje obyczáie.

*AP.* Ludziom przeciwne/ y Bogom mierzone.

*SM.* Prozno maŝ o to ŝać/ co bydz nie moze.

Uŝtánieŝ/ wierz mi/ chociaŝ to ŝurowa:

Taki tu przydzie maŝ w dom Seretowy.

Od Euristhea po konie poslány

Do ziemney Thraby/ ktory tu w goŝcinie

Bedac/ wydrzeć te gwałtem białagłowe:

Wieccí powinien przedeŝie nic nie bede/

A ty uczyniŝ toz/ y kłać mie bedzieŝ.

*SM.* Ty wiele mowiac/ przedeŝie nic nie wezmieŝ:

A tá niewiaŝta poydzie iuz pod ziemie.

A ide do niey przejeznać ia kosa/

Bo to iuz Bogom ziemnym poŝwiecony/

Komu ia kosa wlos wŝtrzyge z głowy.

*CHORVS.* Czemu tak cicho we dworze/

Czemu dom vmilk Admetow?

*POLO.* Ale nigdziey przyaciela

Nie maŝ/ coby nam powiedzial/

Jesli iuz vmárley plakać

Krolowey mamy/ czy ieŝcze

Zywa Alceŝtis / wedla mnie

A wedla wŝyŝtych/ meżowi

Ze wŝŝech niewiaŝt nawiernieyŝa.

## Przy pogrzebie rzecz.

**S** Ila ŝobte ludzie madyzy dawnego wieku / moi  
láŝkawi Pánowie / głowy vtroŝkali: chcac to  
ŝwiátu wywieŝć / ze przygody / nieŝczeŝcie / y ŝmetki

wŝelá:

wżelákie moga czlowiekowi nie bydz ciężkie / áni sil-  
 ne ; ále temu wżytkiemu rozum dobrze zdolác / y wy-  
 trzymác moze. A mieli po sobie wywody wielkie y  
 waźne / iáko sie ónym zdálo : ále / iáko sámá rzecz oká-  
 zuie / nie bárzo poteźne. Bo nie tylko tego w ludzie  
 wmwóić nie mogli / ále y miedzy sámemi / rzadki / kto-  
 ryby to byl ná sobie przelomil / žeby byl w tey mierze  
 wedlug náuki swey sie zachował. Ták podobno wży-  
 tko łatwiey słowy wyrzec / niżli rzeczá sámá wypet-  
 nić. A nie máš sie záprawde czemu dziwowác / že ma-  
 dre / y šerokie wywody / smetku y žalósci ludzkiej po-  
 hánowác nie moga : bo trudno iest z przyrodzeniem  
 walezyć : á serce czlowieze nie iest kámienne / áni želá-  
 zne : iákiego żadná trošć / y żaden žal nie rušy : ále  
 z teyže krwie / co sam czlowiek / y tegož cíalá stworzo-  
 ne : ktore iáko rádošć / y poćieche swoje czuie / ták z nie-  
 šczęšćia / y z przygody frásowác sie musi. Došwiad-  
 czamy tego sámí ná sobie : day Boze / áby nie ták cze-  
 šćo : ále / záište došwiadczamy. A my wiec teraz zá  
 tym niefortunnym terážnieyšym przypadkiem nášym  
 czuie / co to iest žalóšć. Abowiem stráćilismy w  
 domu swoim tego / iákiego drugiego (prawdá sie znác  
 musí) nie mamy. A stráćilismy nie ták brátá / iáko  
 własnicy oycá. Bo po zešćiu rodzicow nášych / má-  
 iac on nie tylko láty / ále y rozumem przed inšá brátia /  
 wżytkie trudnošćí náše spolne / ktore wiec po zmár-  
 łym oycu ná dzieći pošpolicie przypadáia / wziál byl

ná swoje piecza : y ták sie z nimi spráwował / żeśmy zá  
pilnošcia iego żadnego vřzerbku w spráwiedliwo-  
šci swey nie wzili. A / zá cosmy mu y dzis wiece po-  
winni / nie tylko nam chudobe náše w cále záchowal /  
ále y przyiazn řasiedzka : hořny do tey doby / z czego  
Pánu Bogu badz chwala / áni przyřiegi żadney / áni  
zařcia żadnego z nikim nie mieli. Co wřytko Bogu  
napřod / á potym iego obmyřlawániu / y přeřrodze-  
přypisáć muřiemy. A nie tylkoć w mlodřyich leciech /  
y w niebytnořci drugich nam byl rádžien / y pomocen :  
ále přez wřyteř wief swoy / iáko brát prawdziwy /  
trudnořci nářyich wřelářich přeřřezegal / y bronil. A  
tá wiece iego godnořć / ktora go byl Bog opátrzyć ra-  
czył / nie byla ták okreřona ábo wařka / žeby sie tylko  
w domu iego řámyim záwieráć miála : ále řilá obcych  
ludzi / řilá wdow y sierot vbogich rády iego vřywa-  
to : ktorey on nie řuntem iřcie / že ták mam řzec / áni  
lořciem přezdawal / ále y dářmo / y hořnie wřytkim  
potřebnym vřyřzal / y ták wiernie / že ná rádžie ieg zá-  
den sie nigdy nie omylił. Sluřnie tedy pře řmieré ie-  
go dzis ná sobie tenwbior nořimy / y ná řercu řal wielki  
mamy / z ktorego řmy y obrone domá / y iniedzy ludźmi  
dobra řlawę mieli. Ale nam podobno teraz wiecey  
trebá ná táka řzec sie zdobýwáć / ktoraby řálořć ná-  
ře rychley leczyć / ieřliby to možna řzec byla / niřli ia-  
řzyć / y řerzyć moglá. Jákoř niepomálu sie ztad cie-  
řymy / že přzy tey ořtátniey pořludze brátá nářego /

W. M. tak wiele / y tak zacnych osob widzimy. Bo  
 nie ledá to znak iest láski W. M. przeciwko niemu.  
 Kiedybyscie W. M. komu žywemu te wczciwość czy-  
 nili / mogloby sie iáko ōlwień zdáć / że to w nádziecie  
 przypodobánia iákiego / ábo wiec y oddánia czynicie :  
 Ale czyniac to vmártemu kwoli / ktory tego oddáć iuż  
 nie może / żadney watpliwosci w tym nie mamy / že  
 to W. M. z wprzeymey / y práwey checi przeciwko nie-  
 mu czynicie : dáiac to nie tylko nám bráciey / y powi-  
 nowátym iego znáć / ále wšytkim ludziom wobec / že  
 wczciwe zachowánie brátá nášego nie vmárto z nim  
 pospolu / ále žywie w sercách W. M. cnotliwych lu-  
 dzi. A toć iest on owoc wiáry / cnoty / y godności iego :  
 z ktorego my powinowáci ciešyc sie niepomálu  
 mamy / á potomstwo iego y przyklad bráć może / áby  
 oycowškim strychem sie správuiac / do tegož zácho-  
 wánia / y do teyže dobrej slawy przysć kiedy mogli.  
 Já tak wielka tedy láské ktora W. M. temu zmárte-  
 mu ciálu okázáć raczyli / W. M. Pánom swym wiel-  
 ce dziekuiemy : prošac Páná Boga / áby on sam já nas /  
 ktorzy tego tak dálece odslužyc nie mozem / W. M. to  
 hoynie pláćić / y nágradzác raczył. Tego záprawde y  
 sobie / y tym w bogim sierotom / také y tey wczciwey á  
 stroskáney małżonce iego žyczimy / y prošimy / áby oni  
 tey láski W. M. ktorey oćiec ich po W. M. nie tylko  
 zá žywotá / ále y po smierci doznawal / mogli bydž tež  
 wczestniki. A oni já powodem nas tež stáršych stárác

ſis poſpolu z námi beda / iáko byſiny láſtkę W. M. ſobie  
záſługowali. Pánie Boże day tylko / áby w potrze-  
bách pocieſniewſzych / niźli tá ieſt.

Epitaphium Káſprá Kochánowskiego Piſá-  
rza Sandomierskiego.

**K**áſprá Kochánowskiego tu ſchowano koſci/  
Człowieká cnoty wielkiej / y wielkiej godności.  
Pláćcie w bogie wdowy / y ſmetne ſieroty /  
Umárl ten / co ná pieczy waſe miał kłopoty.

Nagrobek Tęczyńskiemu.

**S**tara ſtárgá / á prozna / ná ſmierć ſie żálowáć /  
Bowiem oná nikomu nie zwykła ſolgowáć :  
Bierze ſtare y mlode / kto ſie iey náwinie ;  
Ten pierwey / á ow poźniey : przedſie niſt nie minie.  
A by kto Neſtorowey doczekał ſtároſci /  
Co to ieſt przeciw oney niezmierney wieczności ?  
Bo gdy oſtátek przydzie / cokolwiek minelo /  
Jednym ſłowem / nie máſz nic / wſytko wplynelo.  
Nie láry / ale cnota żywot mierzyć mamy /  
Z tey one zacne meże y dziś ieſzcze znamy /  
Ktorych koſci inż dawno w prochu nie znáć : ale  
Slawcá kwitnie / y kwitnac záwždy bedzie w cale.  
Z tey ſtrony / o Tęczyński / twoy wiek bedzie dlugi /  
Jáko cie kołwieć nagle / imo twe záſługi /  
Sroga nieublagána ſmierć opanowała /  
A bieg twoiey mlodoſci záwiſtnie przerwała.

Smierći ſię nie bać, cnoty náſładowáć.



**S**ynu moy/slušnie sie zly človiek smierci boi/  
 Ale sie tey dobruemu ležác nie przystoi:  
 Bo zly mniema/ že wšytek iuž ná wieki ginie/  
 A dobry práwie w ten čas do portu przyplynie.  
 A ty mey smierci nie pláč: mnie sie dobrze dziecie/  
 Takem boiázní prozen/ iáko y nádzieie.  
 Láská Pánska nádemná: ty mie nie wydaway/  
 A cnoty násládomáć synu nie przestaway.  
 Cnocie niebo zapláta/ y wieczne wesele/  
 W rostkách swiátá tego zle pokládać wiele.  
 Wšytko to iáko trawá času swego minie/  
 Ale slawá poczciwa y po smierci slynie.  
 O te sie synu/ stáray wšelákim spôsobem/  
 A wdzieczniey mi wezyniš/ nizby nád mym grobem  
 Plákal we dnie y w nocy: to wiedz/ kto do niebá  
 Dostal sie raz/ tego iuž plákać nie potreba.

## Frágment Nagrobku.

**J**á to ciebie ciešyc mam/ smetny Rádziwile/  
**W** tym zálosnym/ przypadku tey niešczęsney chwile?  
 Gdzie rzezy/ ábo y slow tak wladnych dostáne/  
 Ktoremibych miał lezyc twoie ciężka ráne?  
 Trudna to ná mie: lubo twoy žal niehámonny/  
 Lubo tež chce wwažyc ten swoy dowcip rowny:  
 A by tež byl nawietšy/ iáko človiek twemu  
 Pláczu ma kres zamierzác tak správiedliwemu?  
 Jáko by ma hámonwác: ktore žal serdeczny  
 Wyciška/ nie ináčey ieno iáko wieczny  
 Wode z skály zdroy pedzi/ á tá nie wštracona  
 Szrodkiem nieošušoney láki swoy plaw kona.  
 Czy cie podobno šczęście pomálu dotknelo/  
 A nie pol práwie serca z pierší twych wyielo?  
 Stradales (ách zálošci) ze wšech milšey žony/  
 Ktora iáko nátura/ tak y cnota/ z strany

## Frągmentá

Każda swoiey/ ták były bogácie nádáły/  
 Że w tey mierze iuż wiecey przydáć nie nie miály.  
 Názbyt szczęśliwy/ názbyt zdalés sie bydz Bogu  
 Rádziwile/byś byl w tym towarzysztwie/progu  
 Swych lat ostatnich dośedł: w pol kresu nie była/  
 Kiedy cie twoiá biedna Zanna opuścila,  
 O práwo krzywdy pełne/ o nieznośna kśieni  
 Młdych bogow/ y pod ziemiá mieřkátacych cieni.

## Nagrobek.

**C**Oraz Bog przyzrzal/ to iuż bydz muśi/  
 A o to człowiek prozno sie kuśi/  
 Aby nawietże iego stáránie/  
 Mogło zatrzymáć to wieczne zdánie,  
 Wřytko ná świecie idzie swym pedem/  
 Nie omylnostíá abo zá bledem,  
 A co z przyczyny wieczney zstepuie/  
 Tego y sam Bog nie rad hámuie.

## Nagrobek.

**N**iewinna duřo/ owaś ty iuż w niebie/  
 A iam tu zostal nieřczęśny bez ciebie/  
 Ná swoy ciężki plácz/ ciężká zálość swoie:  
 Niechćial tego Bog/ bych był głowe twoie  
 Ja pierwcy záległ: bo ciebie stráciwřy/  
 Stráciłem wřytko/ á náđ mie trośkliweřy  
 Już bydz nie może: stoga śmuerći/ to ty  
 Dmieř vgodzić/ gdzie nawyzře cnoty.

## Nagrobek.

**K**To mie w mym ciężkim stráśunku rátuie:  
 Moia ták láčna duřá sie nie czuie/

Aby pocieche iáta przyiac miała/  
 Wyiawszy kiedy prozna bedzie ciála /  
 Tam cie ogladać mam dobra nadzieie/  
 Szlachetny duchu/ dla ktorego mdleie.  
 A cierpiac w sercu tak nieznośna rane /  
 Aż w ten czas plakać/ gdy y żyć przestane.

## Pieśń żalobna.

**A** To kiedy miał słusnieysza przyczyne plákania ?  
 Razem mie szczęście mego wshytkiego kochania  
 Zbawilo/ dusze tylko przy mnie zostawiwshy /  
 Jzbych wpađ swoy czuic/ tym byl niešťzesliwshy.  
 Snadzby lepiey/ by iedno nie czuć żalu swego /  
 Twarda skála gdzie stanać śrzod morza hucznego :  
 O ktora by sie wiecznie morskie rozbiáły  
 Flagi/ y nieokrotne wiatry vderzáły.  
 Rowney podobno rozum radzić moze skłodzie /  
 Ale iáta iest moia/ nie zdola przygodzie.  
 Dziatkiż mie ciešyc maia ? czy žona cnotliwa ?  
 A dziateczki Bog pobral/ y matka nie zywa.  
 Wieczny Boże/ słusnie mie karzesz za me zlości/  
 Jednak nie tylko patrzay na moie krewkości/  
 Lecz y miłosierdzie swe chcey mieć na baczeniu /  
 A laska swoia mie twierdzac w moim utrapieniu.

## Epitáphium.

**R**ozne naše stáranie /  
 Na wieczne Boskie zdanie :  
 Co Bog rzekl/ to tak bedzie /  
 Czlowiek tego nie zbedzie.  
 A cokolwiek czynimy/  
 A cokolwiek cierpimy /

## Frágmentá Janá Kochánowskiego.

Wszystko pochodzi z niebá /  
 W tym nam wątpić nie trzeba.  
 Pierwszy dzień dał każdemu  
 A ostatni / a k swemu  
 Koncowi wszyscy idziem /  
 Zład iuz nazad nie przydzziem.

## Ná swe Księgi, do Laskiego.

**P**Salmy sylan / gdzie tego nabożnego slyse /  
 A Fráskti zaś dla dobrych towarzysow piše.  
 Soborká pániom sluży : gracje odpráwuje  
 Száchami / a wesole pieśniami dáruie.  
 Tobie / Laski / co własnje zázwołanie twoie /  
 Zadne Hetmány dáie / y sirowe boie.

Cum Gratia &amp; Priuilegio S. R. M.



